

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 10.09.2025 15:46:54
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «20» марта 2025 г. № 9
Зав. кафедрой


/Абрамова Е.И./

Фонд оценочных средств

Практика межкультурной коммуникации английского языка
Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:
Сопоставление лингвокультур и межкультурная коммуникация
(германские языки: немецкий и английский)

Москва

2025

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа
ОПК- 4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа	Знает современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах. Умеет использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных	Доклад с презентацией, тест, контрольная работа	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания контрольной работы Шкала оценивания теста

			профессиональны х задач.		
	Продвинут ый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостояте льная работа	Знает современные коммуникативны е технологии в профессионально й и академической сферах. Умеет использовать информационно- коммуникативны е технологии в процессе решения различных профессиональны х задач. Владеет навыками ведения деловых разговоров в процессе профессионально го взаимодействия на государственном и иностранном языках.	Ролевая игра, доклад с презентацией, тест, задание по практической подготовки	Шкала оценивания ролевой игры Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания выполнения заданий практической подготовки Шкала оценивания теста
ОПК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостояте льная работа	Знает функциональные стили устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке. Умеет создавать и понимать речевые произведения разных функциональных стилей.	Доклад с презентацией, тест, контрольная работа	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания контрольной работы Шкала оценивания теста
	Продвинут ый	1. Работа на учебных занятиях.	Знает функциональные стили устной и	Ролевая игра, доклад с презентацией,	Шкала оценивания ролевой игры

		2. Самостоятельная работа	письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке. Умеет создавать и понимать речевые произведения разных функциональных стилей. Владеет способностью грамотно и логично формулировать свои мысли на изучаемом иностранном языке в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	тест, задание по практической подготовке	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания выполнения заданий практической подготовки Шкала оценивания теста
ОПК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа	Знает правила и традиции межкультурного общения. Умеет применять их на практике.	Доклад с презентацией, тест, контрольная работа	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания контрольной работы Шкала оценивания теста
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа	Знает правила и традиции межкультурного общения. Умеет применять их на практике. Владеет системой необходимых условий для профессионального общения с носителями иностранного	Ролевая игра, доклад с презентацией, тест, задание по практической подготовке	Шкала оценивания ролевой игры Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания выполнения

			языка.		заданий практической подготовки Шкала оценивания теста
--	--	--	--------	--	---

Шкалы оценивания

Шкала оценивания выполнения задания практической подготовки

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	3
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

Шкала оценивания доклада с презентацией

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии PowerPoint.	5
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада. Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в PowerPoint (не более двух).	3
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация не систематизирована и/или не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии PowerPoint использованы лишь частично.	1

Шкала оценивания ролевой игры

Показатель	Балл
Магистрант полностью выполняет ролевое задание, демонстрируя умение оперативно реагировать на реплики коллег, аргументировано отстаивать свою точку зрения, устанавливать контакт в общении.	5

Магистрант в целом справляется с поставленным заданием, умеет устанавливать контакт в общении, однако испытывает трудности в умении донести информацию до собеседника, отстаивать свою точку зрения.	3
Магистрант испытывает серьезные языковые проблемы при выполнении ролевого задания, не очень успешно отстаивает свою точку зрения, не умеет доносить информацию до собеседника.	1

Шкала оценивания теста

Показатель	Балл
Правильно выполнено 81-100% заданий	7
Правильно выполнено 61-80% заданий	5
Правильно выполнено 41-60% заданий	2

Шкала оценивания выполнения контрольных работ

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы докладов с презентациями

1. Взаимосвязь культуры и языка..
2. Учение о языке В. фон Гумбольдта. Теория внутренней формы языка.
3. Концепция «языковой личности» Ю.Н. Караулова
4. «Культурная грамотность»
5. Стереотипы, связанные с социальными классами
6. Понятие фоновой и безэквивалентной лексики. Проблемы интерпретации и перевода
7. Класс и язык. Различия в социальных диалектах.
8. Социокультурные стереотипы и коннотации слова.
9. Невербальные средства общения в межкультурной коммуникации
10. Символы Великобритании

Примерная тематика контрольных работ

1. Английский характер, английский юмор.
2. Английские школы
3. Функции языка и функции культуры. Проблемы взаимодействия.
4. Символы как знаки культуры.
5. Язык политической корректности

Примерные образцы заданий для практической подготовки

1. Прочитайте статью *Social Classes* (раздаточный материал) и ответьте на следующие вопросы:

What is new in the survey described in the text? Do you think the new approach towards class is adequate, is it more reasonable than the traditional one? Are class distinctions important, or old-fashioned? What is class defined by? When we think about class division is it important to take into account such things as cultural interests and activities? What professions do you think fit into each of the seven classes mentioned in the text?

2. Прочитайте статью *'Class and accent'* и ответьте на вопросы после текста:

Our accent is ingrained in us and becomes an intimate part of our identity. But it seems some of us are never satisfied with our accent. More than one in five Britons will change the way they talk from time to time, a study has shown. According to the survey, some people have been forced to change their regional accents to help people understand them. Reasons for people changing their accent included trying to sound more sophisticated during a job interview or while trying to chat someone up. In fact, the motives are many and varied.

We often mimic the speech patterns of the people around us. Many of us will adopt a regional dialect when we move to a different area, and 4 per cent have even spoken English with a foreign accent.

Around six per cent of those surveyed said they have softened their own natural accent and five were proud enough of the way they spoke to have thickened it. Brummies were most likely to tone down their accent – 16 per cent admitted to softening their tones. Only 2 per cent of Scots have changed the way they talk.

Just over 8 per cent of Britons have tried to make themselves sound more posh. And 4 per cent have tried to sound less posh – rising to 11 per cent in London.

Old Etonian Prime Minister David Cameron and even royalty have been accused of altering upper class accents. Analysis of the Queen's Christmas speeches over the decades has shown her accent has become more 'estuary English'. For many of the well-heeled in politics or entertainment, there is often a need to appear to be more of a 'man of the people'

Answer the questions

How do you understand and how can you explain the expressions “to tone down one’s accent” and “to thicken one’s accent”? What is “old Etonian”? The meaning of “well-heeled” is not difficult to guess. How can you explain or paraphrase this expression? What is the difference between accent and dialect? What dialects of British English do you know? “Brummie” – what is it? And why are they likely to change their accent? And why Scots are less likely to tone down their accent? Why is it that 11 per cent of Londoners have tried to sound less posh as compared to 8 per cent of people elsewhere? What is Estuary English? What are the reasons to sound more posh or less posh?

Примерные темы ролевых игр

1. At a Party: Meet New People
2. Applying for a Job
3. TV Talk Show
4. Mind the Gap!

Примерный вариант теста

1. Which British newspaper is the odd one out?
 - a) The Guardian
 - b) The Times
 - c) The Daily Mirror
 - d) The Financial Times

2. Make this question polite by making it indirect.
'Where's the train station?'
 - a) Could you tell me where is the train station?
 - b) Do you know where the train station is?
 - c) Tell me where the station is
 - d) I'd like to know where is the station
3. 'How do you do?' is not actually a question. It's a greeting which means 'pleased to meet you'. True or False?
 - a) True
 - b) False
4. What's the correct question tag for this polite request?
'You haven't got a light, _____ you?'
 - a) do
 - b) have
 - c) got
 - d) haven't
5. Someone has kindly suggested a trip or outing that does not, in fact, appeal to you at all. What would you say?
 - a) Thanks, but no thanks.
 - b) That's a very kind thought, but I'm afraid I can't come.
 - c) Most kind of you; but no, thanks all the same.
 - d) Not on your life!
6. You are in a queue outside a tourist landmark (e.g. Mme Tussaud's Waxworks in London), and people are pestering you to buy cheap souvenirs while you are waiting. You have no wish to buy any, nor to encourage them. What do you say when they ask you?
 - a) 'Take those away; they're horrible cheap tacky things. Yuck!'
 - b) 'I really don't want to buy any.'
 - c) 'No doubt they're lovely, but I'm not going to buy any.'
 - d) 'Go away and leave us alone please.'
7. Who said 'When a man is tired of London, he is tired of life'?
 - a) William Shakespeare
 - b) Samuel Johnson
 - c) Charles Dickens
 - d) William S. Maugham
8. What's another name for 'the City of London'?
 - a) The Bank Quarter
 - b) The Square Mile
 - c) The Square Kilometre
 - d) The Centre
9. What's the popular name for the underground system in London?
 - a) The Channel
 - b) The Tube
 - c) The Metro
 - d) The Tunnel
10. In Cockney rhyming slang, what does 'loaf of bread' mean?
 - a) head
 - b) bed
 - c) red
 - d) newly-we

Примерные вопросы для подготовки к экзамену

1. Основные направления лингвокультурологического анализа.
2. Лингвокультурология в ряду гуманитарных наук. Связь с лингвострановедением и этнолингвистикой.
3. Понимание культуры как открытой, диссипативной системы.
4. Концепция «языковой личности» Ю.Н. Караулова.
5. Лингвокультурология как база для межкультурной коммуникации.
6. Языковое сознание как проблема лингвокультурологии.
7. Этноязыковое сознание и культура: этнокультурные константы языкового сознания.
8. Понятие языковой картины мира. Основные направления изучения и описания.
9. Проблемы межкультурной коммуникации при анализе текста, в процессе перевода.
10. Понятие фоновой и безэквивалентной лексики. Проблемы интерпретации и перевода.
11. Культурный компонент в семантике слова.

Примерные вопросы для промежуточной аттестации (зачет с оценкой)

1. Культурный компонент в грамматической системе языка.
2. Образная лексика как материал лингвокультурологического анализа.
3. Этноязыковая природа культурного концепта.
4. Концепция лингвокультурологии и лингвокультуремы (по В.В. Воробьеву).
5. Социокультурные стереотипы и коннотации слова.
6. Теория языковой относительности (Сепир – Уорф).
7. Функции языка и функции культуры. Проблемы взаимодействия.
8. Символы как знаки культуры.
9. Оценка и норма в системе культуры.
10. Невербальные средства общения в межкультурной коммуникации
11. Языковая личность. Проблема изучения и описания.
12. Национальное коммуникативное поведение как предмет лингвокультурологического описания.

4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Программа освоения дисциплины предусматривает участие в тестирование, подготовку доклада с презентацией, участие в ролевой игре, практическую подготовку.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена в 1,2,3 семестрах, зачета с оценкой в 4 семестре. Зачет с оценкой проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета с оценкой, равняется 30 баллам.

Экзамен проводится в форме устного собеседования по вопросам из экзаменационных билетов. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания ответа на экзамене

Критерии оценивания	Количество баллов
---------------------	-------------------

Полнота ответа на теоретический вопрос	6 Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	4 Ответ полный	2 Ответ неполный	0 Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Итоговая шкала выставления оценки на экзамене по дисциплине

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
41-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

Шкала оценивания ответа на зачете с оценкой

Критерии оценивания	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	30
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	20
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	15
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки на зачете с оценкой по дисциплине

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
41-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно